

If a calling-out of the whole Army Reserve is ordered every soldier on pass must return immediately to his unit without waiting for instructions.

PĚŠÍ PRAPOR 1 - 1st INFANTRY BATTALION.

No. 23/7 Regiment.....

PASS

No. 1/1329 (Rank).....

Lieut. W. B. Lee (Name).....

Army Form B295
(In pads of 100)

has permission to be absent from his quarters/duty, from

December 4th to December 4th 11

for the purpose of proceeding to *

London

(Station).....

Leamington Spa

(Date).....

- 3 DEC 1941

W. B. Lee
Commanding

[P.T.O.]

* Destination not required unless absence is to exceed 24 hours, unless notification is desirable owing to local conditions or is necessary to enable purchase of a rail ticket at reduced fare.

† Delete whichever is not practicable

CROWN COPYRIGHT RESERVED

A Soldier on pass who requires medical aid must apply for it, personally if possible to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or other Medical formation, showing this pass. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this pass, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

VISIT AND MEDICINE	If not more than 2 miles away	Greater distances
Day	4s. 6d.	An addition of 6d. for each mile or part of a mile with a limit of £1 a visit.
Night 22:00 to 07:00 hrs.	6s. 0d.	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee-payable in respect of such visits will be :—3s. per visit.

The Soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O. 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital, Military Reception Station or Medical Inspection Room for Troops, and failing that to his Commanding Officer, when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer. If, in the event of emergency, a soldier is admitted to a civil hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer, who will at once notify the Assistant Director of Medical Services concerned.

When a soldier on pass is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his pass expires, he is to report himself before that date—

To the nearest General or other Officer on the staff of the Army or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace.

If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

A Soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

If his pass exceeds 24 hours a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

NOTE.—The above instructions are not applicable to a soldier on Field Service overseas.

Prognóza

13 sobota Před odjezdem na večer... 11:00... v obvodu zavazad...
14 neděle
15 pondělí Přijel nový velitel... general Sir Max...
Vyjádření se mi stalo... 12/12...
... (text continues with details of military and administrative matters)

... (text continues with details of military and administrative matters)

... (text continues with details of military and administrative matters)

16 úterý... (text continues with details of military and administrative matters)

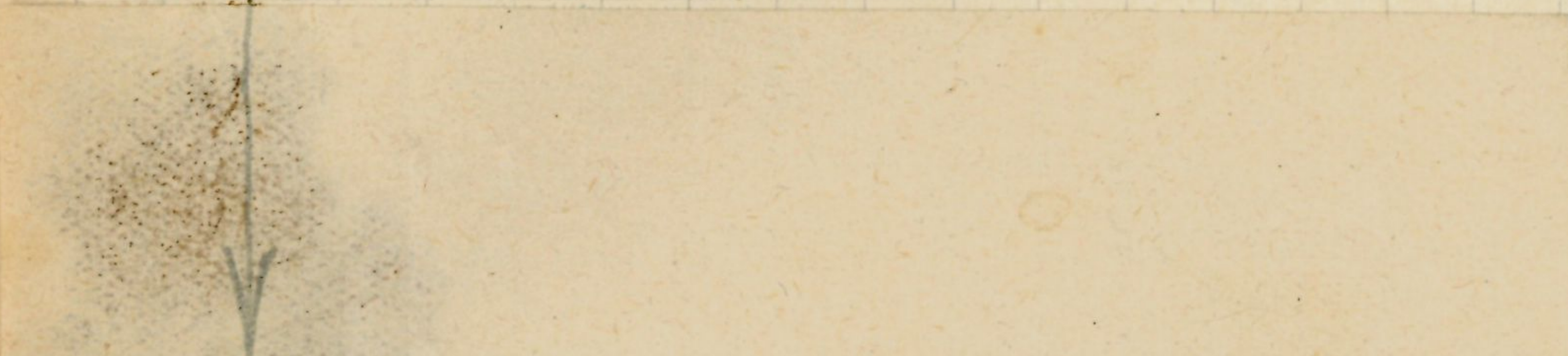
17 středa... (text continues with details of military and administrative matters)

*) ... (text continues with details of military and administrative matters)



Prognóza

18 úterý... (text continues with details of military and administrative matters)



„Čechoslovák“, Londýn, 12. XII. 1941

Zimní radovánky

Nepamatujeme se, že bychom byli doma někdy viděli ke konci listopadu ještě růže. A tady kvetou. Ještě včera jsem viděl pěkný záhon rozkvetlých žlutých i červených růží. Tož jakápak zima! A přece i zde přinesou zimní měsíce do života vojáka jistou změnu. Třebas už ten vojenský plášť. Člověk musí nyní shánět nebo spíše slohnout někde cididlo na knoflíky, poněvadž knoflíky na anglickém plášti jsou především přišity proto, aby se blýskaly. Anglický seržant jistě přimhouří oči, nemáte-li na plášti knoflíkových dírek, ale neodpustí vám, nemáte-li knoflíky vyblýštěné jako zrcadlo. A s botami je to také tak. Ždá se, že tady cidění bot a knoflíků je národním a rodinným zvykem. A protože Angličané jsou ve všem všudy důkladní, je jisto, že tady někde mají klub rodinných cidíčů bot, jehož členy jsou manželé a bývalí vojáci. My doma jsme se zmožili nanejvýš na Spolek sánských koz. Mezi zimní radovánky vojáka patří starost o uhlí, vynášení popela a zatápění. To děláme nyní všichni tak rádi, že nám ani nezbyvá čas vysedávat pak u vlastních krbů. Šel-li u nás doma na besedu, říkalo se, že jde na kus řeči. Jdete-li však nyní do anglické rodiny, pak tam jdete na kus tepla o čaji nemluvě. Posadí vás u krbu do lenošky, dají vám na klín kocoura, abyste se bavil, sednou si naproti vám a mlčí. Při mlčení u krbu jsem vydumal, proč mají anglické slečny mramorované nohy. To však mezi zimní zábavy nepatří.

Poněvadž se v zimě voják více zdržuje doma, malují, líčí a vyzdobují se na zimu vojenské ubikace. Měly by se však pohříchu malovat bary a kantiny, kde se zdržuje voják nejvíce. Potom se fasují také rukavice, ulněné ponožky o 10 cm delší, šály a aby měl voják také nějakou zábavu, dostane kartáček na zuby. Bláto, mlhy a deště to bývá na přídavek. V zimě je kratší den, proto jsou kratší i cvičení. Ovšem největší zimní radovánkou vojáka je časný black out. Že ano, slečny?

Ala je! 3 v prosinci.

Vyzdobování kultu zlodějství.

To ligna' zuz- hane všeck bliznjete lidi. jako druba plně!

?

Nezmysel

Spřátel z... 24

19 pátek
20 sobota... (text continues with details of military and administrative matters)

21 neděle
22 pondělí... (text continues with details of military and administrative matters)

... (text continues with details of military and administrative matters)

Zimní radovánky

Nepamätujeme se, že bychom byli doma někdy viděli ke konci listopadu ještě růže. A tady kvetou. Ještě včera jsem viděl pěkný záhon rozkvetlých žlutých i červených růží. Tož jakápak zima! A přece i zde přinesou zimní měsíce do života vojáka jistou změnu. Třebas už ten vojenský plášť. Člověk musí nyní shánět nebo spíše šlohnout někde cididlo na knoflíky, poněvadž knoflíky na anglickém plášti jsou především přišity proto, aby se blýskaly. Anglický seržant jistě přimhouří oči, nemáte-li na plášti knoflíkových dírek, ale neodpustí vám, nemáte-li knoflíky vybledlé jako zrcadlo. A s botami je to také tak. Zdá se, že tady cidění bot a knoflíků je národním a rodinným zvykem. A protože Angličané jsou ve všem všudy důkladní, je jisto, že tady někde mají klub rodinných cidíčů bot, jehož členy jsou manželé a bývalí vojáci. My doma jsme se zmohli nanejvýš na Spolek sánských koz. Mezi zimní radovánky vojáka patří starost o uhlí, vynášení popele a zatápění. To děláme nyní všichni tak rádi, že nám ani nezbyvá čas vysedávat pak u vlastních krbů. Šel-li u nás doma na besedu, říkalo se, že jde na kus řeči. Jdete-li však nyní do anglické rodiny, pak tam jdete na kus tepla o čaji nemluvě. Posadí vás u krbu do lenošky, dají vám na klín kocoura, abyste se bavil, sednou si naproti vám a mlčí. Při mlčení u krbu jsem vydumal, proč mají anglické slečny mramorované nohy. To však mezi zimní zábavy nepatří.

Poněvadž se v zimě voják více zdržuje doma, malují, líčí a vyzdobují se na zimu vojenské ubikace. Měly by se však pohříchu malovat bary a kantiny, kde se zdržuje voják nejvíce. Potom se fasují také rukavice, vlněné ponožky o 10 cm delší, šály a aby měl voják také nějakou zábavu, dostane kartáček na zuby. Bláto, mlhy a deště to bývá na přídavek. V zimě je kratší den, proto jsou kratší i cvičení. Ovšem největší zimní radovánkou vojáka je časný black out. Že ano, slečny?

Ale jo!
3 v prosin-
ci.

Vyzdobování
kulturu zbuděj-
stru.

To by byla zvy-
kem všech
služících lidí.

jak dříve
plně!

?

Nesmysl

Spisovatel z
ZA
brosičky v rukou.

O vzdálené skotské zemi

Pro nás, Čechoslováky, se už lvi neprohánějí po skotských horách a pláních jako kdysi; pobyt ve Skotsku, kdysi privilegium zámožných snobů, je už na dosah našich možností — a přece bychom mohli mluvit s Chamberlainem o vzdálené zemi o níž víme jen málo. Neboť měříme-li své nevědomosti velikostí údivu, musíme doznat, že byly skutečně ne malé. Mysleli jsme, že jedeme do Skotska a zatím jsme si zajeli do jakéhosi podmínečného zahraničí někam, kde lidé říkají „byl jsem v Anglii před krátkou dobou“ nebo „pojedu zítra do Anglie“. Jak podivné pro nás, kteří jsme si pořád ještě nenavykli mluvit o Velké Britanii, máme-li na mysli celý tento ostrov a všechno co je kolem něho a není zrovna moře.

* * *

(Lid obecný) Myslíte-li si, že skotská sukýnka je všechno, čím se Skot liší od Angličana jste vážně na omylu. Lid skotský si s oblibou vkládá slůvko „Mc“ mezi křestní jméno a příjmení, je hrmotnější, snad ještě srdečnější nežli jeho anglický — teď co? bratr, bratranec, soused či partner? — je přívětivý, pohostinský aspoň tak jako Angličan, je úžasně obeznámen s vlastními dějinami a neustále uvádí do rozpaků vás, kteří je neznáte, je spořivý (pozor! ani skoupý ani lakomý) a venkonce velmi pyšný na to, že je Skot.

Tak se nám zdálo, že Skotové a my Češi, máme některé společné vlastnosti: tu hrmotnost, která zřejmě pochází od toho, že průmysl ve Skotsku je mladšího data než v Anglii a že proto mnoho lidí má ještě velmi blízký vztah k půdě; tu spořivost a vážnou pracovitost; to oceňování spisovatelů, básníků a vědců — je toho dost, ale také mají hodně, čemu bychom se mohli od nich naučit, hlavně tomu

Any Question relating to your pay or any other matter must be addressed to the Officer Commanding.....

at* **PESÍ PRAPOR 1 - 1st. INFANTRY BATTALION.**

* To be filled in by the Officer granting the furlough.

No. *2878*

N.B.—This furlough, if found, should be handed to the Police.

Corps **PESÍ PRAPOR 1 - 1st. INFANTRY BATTALION.**

Company, Battery, etc. *P.R.*



STAMP OF ISSUING OFFICE.

FURLOUGH

No. Rank *Lieut.* Name *Thibona*

has permission to be absent from his quarters, from *Dec 25th 41*
to *Dec 31st 41* and leave to proceed to *Birmingham*

No advance is to be made to him on any account without previous reference to the Captain of his Company, etc.

Station *Birmingham* *V. M. J. M. A.* Lieut.-Col.

Date **24 DEC 1941** Commanding.

A soldier on furlough wearing uniform is not to appear in a public place unless properly dressed in the service dress uniform of his unit, with waistbelt in the case of those units whose equipment includes a waistbelt.

Permission to dress in plain clothes when on furlough may in certain cases be given to Non-commissioned Officers and to men. Such permission will be entered on this form and initialled by the Officer signing it.

N.B.—Gloves will be worn during winter months.

A soldier on furlough who requires medical aid must apply for it, personally if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or E.M.S. Hospital of the Ministry of Health, military reception station or medical inspection room for troops, or other Service medical formation, showing this furlough. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this furlough, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

SCALE OF FEES FOR CIVILIAN DOCTOR'S VISITS AND MEDICINE.

	Visit to Surgery	If not more than 2 miles away	Greater distances
	s. d.	s. d.	
Day	3 0	4 6	An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 per visit.
Night 22.00 to 07.00	—	6 0	An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 for ordinary visits.
			In very exceptional circumstances the G.O.C. } may, if he considers the fee A.O.C. } admissible on this basis inadequate refer the case to {the War Office Air Ministry, } when payment at a higher rate will be considered. He should furnish full particulars, including time of night, duration of the visit and nature of the case.

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be 2s. 6d. per visit.

The soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer, to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval, R. Air Force or E.M.S. Hospital, Military Reception Station, or Medical Inspection Room for Troops, or other Service Medical formation, and failing that to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from Military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force, or E.M.S. Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned). If a soldier is admitted in the event of emergency, to a Civil Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), who will at once notify the D.D.M.S. of the Command concerned.

When a soldier on furlough is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his furlough expires he is to report himself before that date to the nearest General or other Officer on the staff of the Army; or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace. If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

Before proceeding on furlough, a soldier is to leave his address with the captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

N.B.—Army Act, Sec. 173.—If any soldier on furlough is detained by sickness or other casualty rendering necessary any extension of such furlough in any place and there is not any officer in the performance of military duty of the rank of captain, or of higher rank, within convenient distance of the place, any Justice of the Peace who is satisfied of such necessity, may grant an extension of furlough for a period not exceeding one month; and the said Justice shall by letter immediately certify such extension, and the cause thereof, to the Commanding Officer of such soldier, if known, and if not, then to the Army Council. The soldier may be recalled to duty by his Commanding Officer, or other competent military authority, and the furlough shall not be deemed to be extended after such recall, but, save as aforesaid, the soldier shall not, in respect of the period of such extension of furlough, be liable to be treated as a deserter or as absent without leave.

Soldiers passing through London can obtain board and lodging at moderate rates at the Union Jack Club, opposite Waterloo Station.

If a calling-out of the whole Army Reserve is ordered every soldier on pass must return immediately to his unit without waiting for instructions.

PESE PRAPOR 1 - 1ST. INFANTRY BATTALION

No. 22/9 Regiment 1st. INFANTRY BATTALION

PASS

Army Form B295
(in pads of 100)

No. (Rank) Lieut (Name) Chubb

has permission to be absent from his quarters/duty, from February 16th to February 16th 42

for the purpose of proceeding to Birmingham
(Station) Leamington-train

(Date) 13 FEB 1942 W. M. O'Brien
Commanding

[P.T.C.]

- * Destination not required unless absence is to exceed 24 hours, unless notification is desirable owing to local conditions or is necessary to enable purchase of a rail ticket at reduced fare.
- † Delete whichever is not practicable.

CROWN COPYRIGHT RESERVED

MS4163/375 250m 6/41 M.I.d. 51-452

A soldier on pass who requires medical aid must apply for it, personally if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or other Medical formation, show this pass. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this pass, and the doctor will then be paid the following rates for medical attendance on the soldier at his residence.

VISIT AND MEDICINE	If not more than 2 miles away	Greater distances
Day	4s. 6d.	An addition of 6d. for each mile or part of a mile with a limit of £1 a visit.
Night 22.00 to 07.00 hrs.	6s. 0d.	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be:—3s. per visit.

The Soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claims on Army Form O. 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital, Military Reception Station or Medical Inspection Room for Troops, and failing that to his Commanding Officer, when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer. If, in the event of emergency, a soldier is admitted to a civil hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer, who will at once notify the Assistant Director of Medical Services concerned.

When a soldier on pass is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his pass expires, he is to report himself before that date—

To the nearest General or other Officer on the staff of the Army or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace.

If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

A Soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest Military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

If his pass exceeds 24 hours a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

NOTE.—The above instructions are not applicable to a soldier on Field Service overseas.

Březno

- 2 pondělí Příjezd do Prahy - 2.30 r. noci, Boudička v 11 hodin
- 3 úterý Kámen se gas prošel a vyložení, velký počet a plaven -
cím okna a kotel.
- 4 středa
- 5 čtvrtek
- 6 pátek 2 hodiny se stěže zvl. čistoty.
- 7 sobota Medvědi odjíždí do Edgharstonu. Jisté mnoho jsem viděl
tak hladou pro Beate, Hájek mi ukázal, zdá se mi strážní
kytka. Byla sama doma.
- 8 neděle Město se mi z Edgharstonu
- 9 pondělí Město se stěže zvl. čistoty
- 10 úterý " " " " "
- 11 středa " " " " "
- 12 čtvrtek " " " " "
- 13 pátek " " " " "
- 14 sobota Navštívil jsem si mlad pastora pro mněho mívání, ta kotel
a kotel k Beate
- 15 neděle K Edgharstonu
- 16 pondělí
- 17 úterý Eric Hanson je šafářem se dal k RAF. Gaviem a mívání
kolem.
- 18 středa K tomu pro ZU (zobátní město)
- 19 čtvrtek Mnoho plukovní a generální sepan se vyložení, přelásk.
To jsem přijel letce, rýd trídám a spát puché, čistě
a prohledání inslice obly sám plukovním atavil se
a přimocit, puch na zem. M letce se veda je zapena -
nat. To máie ovicim jsem puchý pastorek by zítel
ke přitocimti. Nihil sth. gít. Vyděck vjeurty autitalent *
- 20 pátek Příprava pro další státní pro stěže zvl. čistoty
- 21 sobota Úspěšně státní. Navštívil se, vše se ustala Dr. Edgharstonu
- 22 neděle Edgharstonu. Sta certá obunni a mívání počet čistoty N. S. v.
Město klavik, ale ztratil se, vše kromě, přitaje ke iho -
m se mívání kotel, z kotelu vyhodil stěže a dal se
je na mívání.
- 23 pondělí Kámen se stěže zvl. čistoty. 3. čta

*) a stěže jsem předvedla studijní kromě - MNO (!!!)

Březno - Dřevce

- 24 úterý Kámen se stěže zvl. čistoty. 3. čta
- 25 středa " " " " " 4. čta.
Ke zátvornití prošlo. Janalík, kámen, Chalupka, Elfen -
bein (špinavý žit)
- 26 čtvrtek Sta mívání stěže zvl. čistoty Janalík, kámen,
Chalupka, Elfenbein. Prošlo opět Janalík, kámen.
Sta adpřední, mívání " příjel generál obřeslar - Baumann
ne vyložení, mívání kotel a obly zvl. čistoty kotelu a mívání
puché, špinavých kotelů a k obřeslarům, mívání obly
a mívání je, přimocování kotelu kotelu kotelu kotelu
mívání. Kotelu čistoty kotelu kotelu mívání, jak
čistoty, mívání - li generál, vyhodat mívání.
- 27 pátek
- 28 sobota K Beate
- 29 neděle " " "
- 30 pondělí P. prošlo, jak se mívání ovicim. Prošlo jsem se, je stěže se zátvornití kotelu kotelu. Mívání tak vše kotelu kotelu, se se zátvornití kotelu kotelu a kotelu. Mívání se stěže kotelu.
- 31 úterý

Dřevce

- 1 úterý
- 2 čtvrtek
- 3 pátek Příjezd do Edgharstonu na Velitruce
- 4 sobota Běla sobota. K " Cassin " na mívání. Jole se kotelu. Šab.
- 5 neděle Nad Roji Velitruce
- 6 pondělí Pondělí Velitruce. Anglické město a neděle je přimoc.
Mnoho jsem kotelu, ale kotelu kotelu a kotelu jsem
mívání kotelu kotelu. To je kotelu kotelu a kotelu
zátvornití do kotelu. Kotelu pro kotelu a kotelu kotelu -
sem kotelu.
- 7 úterý Pondělí se, mívání, je kotelu kotelu.
- 8 středa
- 9 čtvrtek
- 10 pátek

Any Question relating to your pay or any other matter must be

addressed to the Officer Commanding.....

PĚŠÍ PRAPOR 1 - 1ST. INFANTRY BATTALION.

at*.....

*To be filled in by the Officer granting the furlough.

No. *14/18*

N.B.—This furlough, if found, should be handed to the Police.

Corps **PĚŠÍ PRAPOR 1 - 1ST. INFANTRY BATTALION.**

Company, Battery, etc.....



STAMP OF ISSUING OFFICE

FURLOUGH

No. *7-1329* Rank *Lieut.* Name *Chlubna Jiri*

has permission to be absent from his quarters, from *May 21st 1942* to *May 25th 1942* and leave to proceed to *Birmingham*

No advance is to be made to him on any account without previous reference to the Captain of his Company, etc.

Station *Yeovil*

2 up *Chmah* Lieut.-Col.

Date *29 MAI 1942*

Commanding

A soldier on furlough wearing uniform is not to appear in a public place unless properly dressed in the service dress uniform of his unit, with waistbelt in the case of those units whose equipment includes a waistbelt. Permission to dress in plain clothes when on furlough may in certain cases be given to Non-commissioned Officers and to men. Such permission will be entered on this form and initialled by the Officer signing it.

N.B.—Gloves will be worn during winter months.

A soldier on furlough who requires medical aid must apply for it, personally if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force Hospital or E.M.S. Hospital of the Ministry of Health, military reception station or medical inspection room for troops, or other Service medical formation, showing this furlough. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this furlough, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

SCALE OF FEES FOR CIVILIAN DOCTOR'S VISITS AND MEDICINE

	Visit to Surgery		If not more than 2 miles away		Greater distances
	s.	d.	s.	d.	
Day	3	0	4	6	An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 per visit. An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 for ordinary visits. In very exceptional circumstances the G.O.C. } may, if he considers the fee admissible on this basis inadequate refer the case to { the War Office } when payment at a higher rate will be considered. He should furnish full particulars, including time of night, duration of the visit and nature of the case.
Night 22.00 to 07.00	—	—	6	0	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be 2s. 6d. The soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force or E.M.S. Hospital, Military Reception Station, or Medical Inspection Room for Troops, or other Service Medical formation, and failing that to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from Military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force, or E.M.S. Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned). If a soldier is admitted in the event of emergency, to a Civil Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), who will at once notify the D.D.M.S. of the Command concerned.

A soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre. If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefits Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

When a soldier on furlough is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps, the date on which his furlough expires he is to report himself before that date to the nearest General or other Officer on the Staff of the Army; or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army, or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace. If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

Before proceeding on furlough, a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

N.B.—Army Act, Sec. 173—If any soldier on furlough is detained by sickness or other casualty rendering necessary any extension of such furlough in any place and there is not any officer in the performance of military duty of the rank of captain, or of higher rank, within convenient distance of the place, any Justice of the Peace who is satisfied of such necessity, may grant an extension of furlough for a period not exceeding one month; and the said Justice shall by letter immediately certify such extension, and the cause thereof, to the Commanding Officer of such soldier, if known, and if not, then to the Army Council. The soldier may be recalled to duty by his Commanding Officer, or other competent military authority, and the furlough shall not be deemed to be extended after such recall, but, save as aforesaid, the soldier shall not, in respect of the period of such extension of furlough, be liable to be treated as a deserter or as absent without leave.

Soldiers requiring board and lodging in London should apply at the Information Bureau at any London Terminus where they will be directed to the nearest Services Club.

If a calling-out of the whole Army Reserve is ordered every soldier on pass must return immediately to his unit without waiting for instructions.

PĚŠÍ PRAPOR 1 - 1st. INFANTRY BATTALION

No. 84 Regiment

PASS

Army Form B295
(In pads of 100)

No. 06032 (Rank) Lieut. (Name) Jiří Chlubna

has permission to be absent from his quarters/duty, from July, 20th 42 to July, 31st 1942

for the purpose of proceeding to * Birmingham

(Station) In the Fields

(Date) 14 JUN 1942

[Signature]
Commanding

[P.T.O.]

* Destination not required unless absence is to exceed 24 hours, unless notification is desirable owing to local conditions or is necessary to enable purchase of a rail ticket at reduced fare.

† Delete whichever is not practicable.

CROWN COPYRIGHT RESERVED

Soldier on pass who requires medical aid must apply for it, personally if possible to nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or other Medical formation, using this pass. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., may apply to a civilian doctor, to whom he will show his pass, and the doctor will be allowed the following rates for medical attendance on a soldier at the latter's residence.

VISIT AND MEDICINE	If not more than 2 miles away	Greater distances
Day	4s. 6d.	An addition of 6d. for each mile or part of a mile with a limit of £1 a visit.
Night 22:00 to 07:00 hrs.	6s. 0d.	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be :—3s. per visit.

The Soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O. 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital, Military Reception Station or Medical Inspection Room for Troops, and failing that to his Commanding Officer, when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer. If, in the event of emergency, a soldier is admitted to a civil hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer, who will at once notify the Assistant Director of Medical Services concerned.

When a soldier on pass is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his pass expires, he is to report himself before that date—

To the nearest General or other Officer, on the staff of the Army or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace.

If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

A Soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

If his pass exceeds 24 hours a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

NOTE.—The above instructions are not applicable to a soldier on Field Service overseas.

WT. 29424/909. 350m. 10/40. D.P.W. 51-7953.

Septem
19 piatek Poljudeni a odobleni 6 chystojnicki a 78 muzi obr LOWE-
STOFT na vojnickim polji. Vsele pripravili na poziciji
mili jet 4 chystojnicki a 48 muzi. Poljudenim umrezenec napred.
to jet se umrezenec jet na vojnomi Cerinaka tovoj a apaticijim
"Alle jooi joo" vselil tovoj zena mil 5 chystojnicki a 58
muzi. Polji mi anglicki detonami chystojnicki napredil na tova
civla zigelanki zjstil zena po vstupu do obkolu je nas je jet
je zane nic. To mi nami oznacila to je bordel. Kaj a
Lalichury. Vsele napredil me stonirick zena pozual, je se marta
me spils luvchynoti plicnosti. Jedeme celnu noc.

20 satek Prjzjd do LOWESTOFT na 3:00 pivo. Vzgladnili sta 12 vozani
mame pame k avta a zabornickim a minametrna icna. Tam
nami nad izoblovenstam organizirani a nase chystojnicki zena
stidni. V nasek ubitavick je jeti nlytanim britskij brosov

8TH BN (LIVERPOOL) OF KING'S REGIMENT

pa toliku moine pivojet nasek na vojnickim polji.
Uklapici nasek tovoj a chystojnicki je zelustre jeti a jezich
stobonim oznakim je stribni trupa na zelentni predklati
(V britski impovialni oznake nasek tovoj
jednostva nasek oznak).



Letedij pplek, nasek je se pika po
anglicki "warning." Nise stid zabornik
zrama na plovstam. N hicku tova nise
10 muzick parniku a tramping a hude
maly proti klovniku. Vichlunij zena
a amovaricoleni malim. Poljudni obj-
moje jezich tramping. Jed k pame
vyfakty na zadnu nlytani obkolu
britskicki minametrna (white

equivoc). Sta tova nlytani minametrna z nasek zena tova
karvan namobronny obkolu 3 letreani. To zvaniceni 3 nymekia
letreala na plovstam. Takij eden stobonim oznakim a tovoj
jetim na baidi (jetim na Vlavi) se stid vojnikene. Nisek tova
me stid, nasek je na voj tramping a nisek tova klovniku a nisek

to je. I pame tovej kavalatijim tova nasek, nasek nasek pplek
nlytani a tovej do hicku jetim na nasek, tovoj nasek pplek nlytani do
stole na zimm. Nisek tovoj, nisek pplek!

21 piatek Poljudni se do hicku minametrna. Nisek tova a plovstamij klovniku
icna a amovaricoleni obkolu na hicku a nlytani (W.R.N.S.,
zembra plovstamij obkolu na minametrna, obkolu A.T.S. na p-
zimm oznakim.) Nisek nlytani je nasek tova a je pplek tova se
plovstamij nlytani nasek. Poljudni pplek tova je zembra plovstamij
a nlytani nasek na nisek. Na nasek, pplek nlytani na nasek se
pplek jeti nlytani nasek proti klovniku - nasek tova klovniku
tovej hicku nlytani nasek. Tam zembra, aby klovnik nlytani nasek
klovnik. To n. hicku nasek se nisek tova nlytani a pplek zena se
nasek tova. Nisek nlytani nasek nasek. Jako tova nisek nlytani pplek
nisek tova. To je pplek tova.

22 satek Nlytani se zabornickim icna na ploji se nlytani nasek
a pplek tova na nasek. Nisek nlytani nasek a pplek tova zena
nlytani nasek a nasek nlytani a minametrna. Nisek tova a
pplek tova pplek nlytani nasek se zabornickim nasek a zembra nlytani
nasek, zembra nlytani nasek nasek, hicku nasek nlytani nasek a
nasek tova je nlytani. Zena nlytani nasek nasek, RE-
FRESHMENT, "SALOON BAAR" TEAS, "ICES", "BED A. BREAK-
FAST" nasek a zembra nasek pplek nlytani nasek nasek na
vojnickim polji obkolu. Nisek tova a zabornicki hicku
jed, jed na nasek nlytani nasek (PATROL VESSELS) a minametrna
klovnik (MINESWEEPER) Nisek tova nlytani nasek nasek (E-BOAT)
nasek tova se z nasek tova nlytani nasek na hicku nasek polji.
Nisek tova nasek je pplek tova a nasek tova se jeti nlytani polji. Tak
jako na nasek tova pplek tova je nasek tova a nasek tova tak tova
zane jedi nasek tova zena nasek tova nasek nlytani nasek nasek a
nasek tova se nlytani nasek tova pplek, jako tova se na pplek tova
nasek. Nisek tova nasek ale hicku - hicku zena nasek tova nasek tova.

23 nedele Nisek tova pplek tova se hicku nasek tova zena nasek tova nasek
nasek tova na nisek do pplek tova, zembra tova nasek tova nasek tova
zembra tova nasek tova. (Nisek tova). Nisek tova a nasek tova nasek tova

24 nedele Sta nasek tova britskij a nasek tova nasek tova nasek tova NORWICH.

25 nedele

If a calling-out of the whole Army Reserve is ordered every soldier on pass must return immediately to his unit without waiting for instructions.

PESI PRAPOR 1 - 1st. INFANTRY BATTALION.

No. 51 Regiment.....

PASS

Army Form B295

(In pads of 100)

Jiri

No..... (Rank)..... Lieut. (Name)..... C. h. l. u. b. n. a

has permission to be absent from his †quarters/duty, from

August, 28th 1942 to August, 29th 1942

for the purpose of proceeding to * Birmingham

(Station) In the Fields

(Date) 27 ADUT 1942

Frederick Jones
Commanding

[P.T.O.]

† Delete whichever is not practicable.

* Destination not required unless absence is to exceed 24 hours, unless notification is desirable owing to local conditions or is necessary to enable purchase of a rail ticket at reduced fare.

CROWN COPYRIGHT RESERVED

Wt. 27901/1056. 200m. 9/41. L.P.S. 51.1350

A Soldier on pass who requires medical aid must apply for it, personally if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or other Medical formation, showing this pass. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this pass, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

VISIT AND MEDICINE	If not more than 2 miles away	Greater distances
Day	4s. 6d.	An addition of 6d. for each mile or part of a mile, with a limit of £1 a visit.
Night 22.00 to 07.00 hrs.	6s. 0d.	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be:—3s. per visit.

The Soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force Hospital, Military Reception Station or Medical Inspection Room for Troops, and failing that to his Commanding Officer, when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from Military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer. If, in the event of emergency, a soldier is admitted to a civil hospital he will report the fact immediately to his Commanding Officer, who will at once notify the Assistant Director of Medical Services concerned.

When a soldier on pass is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his pass expires, he is to report himself before that date—

To the nearest General or other Officer on the staff of the Army or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace.

If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

A Soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest Military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxilliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

If his pass exceeds 24 hours a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

NOTE.—The above instructions are not applicable to a soldier on Field Service overseas.

In Czechoslovakia then . . .



In England now

In those happy far-off days when people were still free and food still plentiful in Czechoslovakia, Czech cooking was famed for its Pecena Husa with Knedlik a Zeli (Roast goose with dumplings and cabbage) and for the way they had with potatoes. Here is a potato main-dish which was demonstrated the other day in London by a team of Czechoslovakian cooks. It is delicious, and it makes good use of our home-grown crop of potatoes which has been described as "the envy of Europe".

SCALLOPED VEGETABLES AU GRATIN

Grease a fire-proof dish, shake over crisp breadcrumbs to coat. Prepare and slice very finely 1 1/2 lb. potatoes, 1 lb. carrots, a few sticks of celery or other vegetables in season, grate 3-4 oz. cheese. Place a layer of sliced potatoes in the dish, fill up with

alternate layers of mixed vegetables and potato, seasoning each layer with grated cheese, salt, pepper. Finish with top layer of potatoes. Add a little water. Sprinkle top with grated cheese. Put in moderate oven, cook 30-40 minutes until top is browned. Serve hot. (Moisten with a little milk towards end of cooking if necessary.)

Potatoes are part of the battle

P.7

kissing her now ?



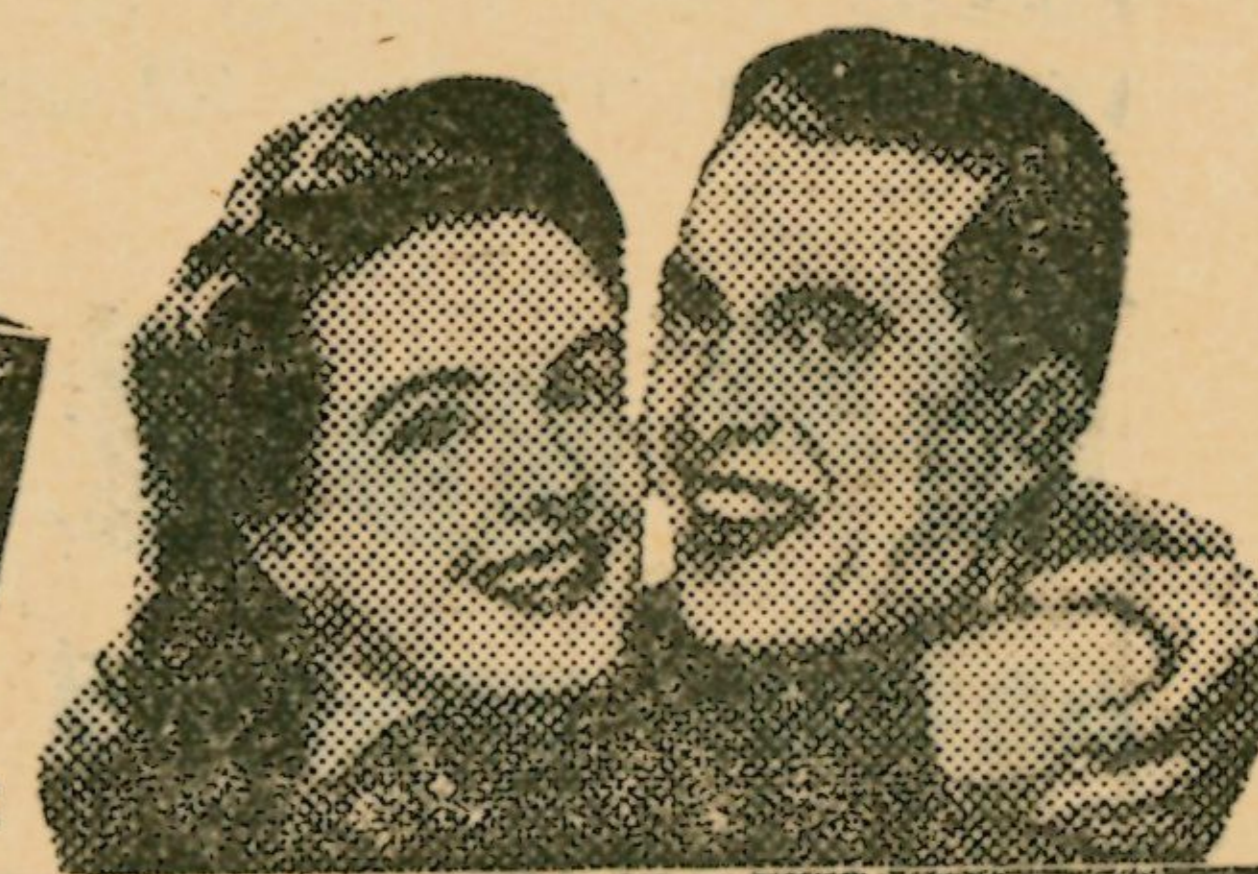
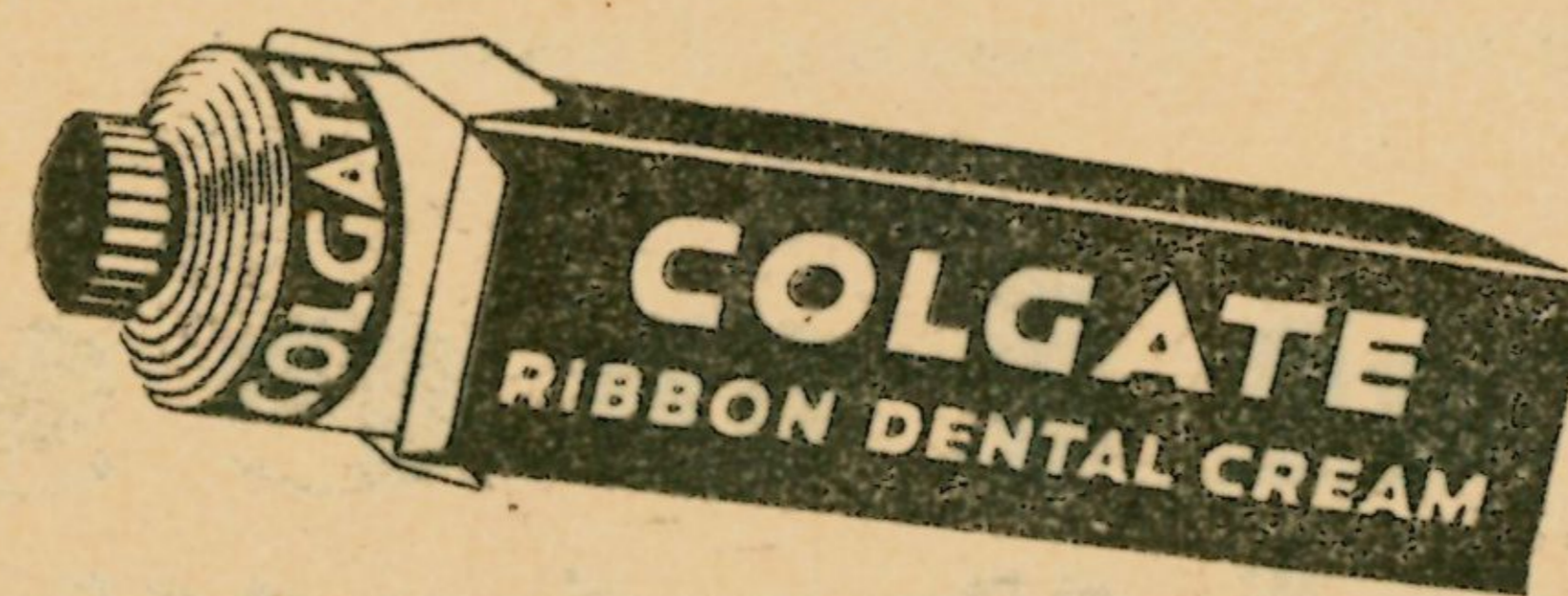
When you find that you're forgotten by the girl you can't forget, here's a tip . . . Change to Colgate Dental Cream, you'll soon notice a difference when you use the tooth paste that cleans your breath while it cleans your teeth.

TESTS PROVE CONCLUSIVELY THAT IN 7 OUT OF 10 CASES COLGATE DENTAL CREAM INSTANTLY STOPS ORAL BAD BREATH.

You can see for yourself how Colgate's brightens your teeth, giving you a more attractive, more sparkling smile! You will enjoy its flavour. It's such a pleasant way to combat bad breath.



"Colgate's active penetrating foam gets into the hidden crevices between your teeth . . . helps clean out decaying food particles and stop odour-breeding deposits that cause much bad breath."



1/1 Including Tax THE LARGEST TUBE AT THE PRICE

18/10 1942 "SUNDAY PICTORIAL"

If a calling-out of the whole Army Reserve is ordered every soldier on pass must return immediately to his unit without waiting for instructions.

PESI PRAPOR 1 - 1st. INFANTRY BATTALION

No. 354 Regiment.....

PASS

Army Form B295
(In pads of 100)

JIRI

No.....(Rank)..... Lieut.....(Name)..... Chlubna.....

has permission to be absent from his †quarters/duty, from

October, 30th to October, 31st 1942

for the purpose of proceeding to* Birmingham.....

(Station) In the Fields.....

(Date) 28 OCT 1942 *[Signature]* Commanding

[P.T.O.]

* Destination not required unless absence is to exceed 24 hours, unless notification is desirable owing to local conditions or is necessary to enable purchase of a rail ticket at reduced fare-

† Delete whichever is not practicable.

CROWN COPYRIGHT RESERVED

A Soldier on pass who requires medical attention should apply if possible to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or other Medical formation showing this pass. If however, he resides more than two miles from such hospital, etc. he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this pass, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

VISIT	MEDICINE	If not more than 2 miles away	Greater distances
		Day	4s. 6d.
Night 22:00 to 07:00 hrs.	6s. 0d.		

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be:—3s. per visit.

The Soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital, Military Reception Station or Medical Inspection Room for Troops, and failing that to his Commanding Officer, when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer. If, in the event of emergency, a soldier is admitted to a civil hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer, who will at once notify the Assistant Director of Medical Services concerned.

When a soldier on pass is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his pass expires, he is to report himself before that date—

To the nearest General or other Officer on the staff of the Army or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace.

If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

A Soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667 and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

If his pass exceeds 24 hours a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

NOTE.—The above instructions are not applicable to a soldier on Field Service overseas.

Wt. 29424/909. 350m. I.P.W. 51-7953.

If a calling-out of the whole Army Reserve is ordered every soldier on pass must return immediately to his unit without waiting for instructions.

No. 465 Regiment PĚŠÍ PRAPOR 7 - TERRITORIAL BATTALION

PASS

Army Form B295
(In pads of 100)

No. (Rank) Lieut. (Name) Jiří Chlubna

has permission to be absent from his †quarters/duty, from

November, 12nd to November, 13rd 1942

for the purpose of proceeding to* Birmingham

(Station) In the Fields

(Date) 11 NOV 1942

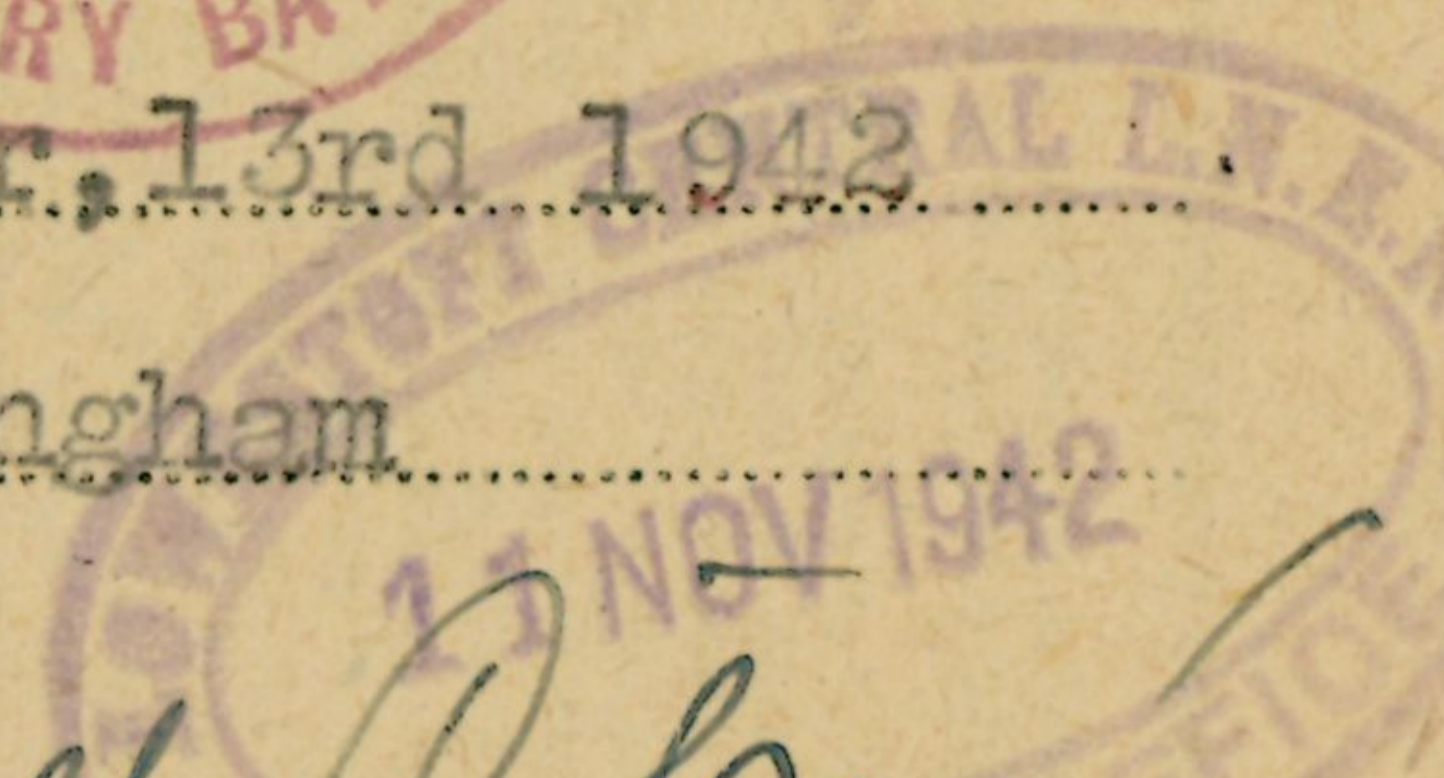
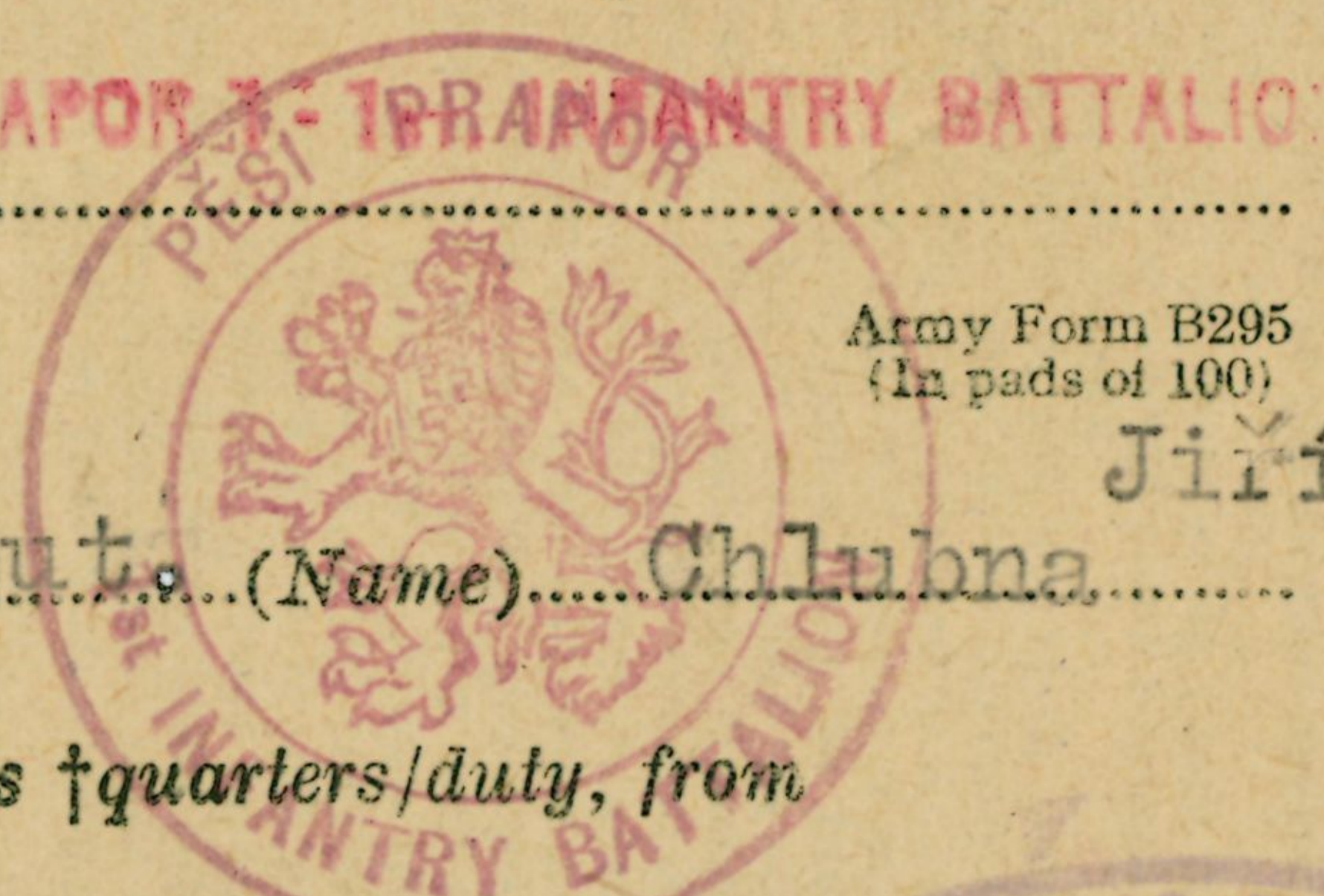
2 rank 
Commanding

[P.T.O.]

* Destination not required unless absence is to exceed 24 hours, unless notification is desirable owing to local conditions or is necessary to enable purchase of a rail ticket at reduced fare.
† Delete whichever is not practicable.

CROWN COPYRIGHT RESERVED

Wt. 29424/909. 350m. 10/40. D.P.W. 51-7953.



A Soldier on pass who requires medical aid must apply for it, personally if possible to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital or other Medical formation, showing this pass. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this pass and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

VISIT AND MEDICINE	If not more than 2 miles away	Greater distances
Day	4s. 6d.	An addition of 6d. for each mile or part of a mile with a limit of £1 a visit.
Night 22:00 to 07:00 hrs.	6s. 0d.	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be:—3s. per visit.

The Soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O. 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary, the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force hospital, Military Reception Station or Medical Inspection Room for Troops, and failing that to his Commanding Officer, when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer. If, in the event of emergency, a soldier is admitted to a civil hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer, who will at once notify the Assistant Director of Medical Services concerned.

When a soldier on pass is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his pass expires, he is to report himself before that date—

To the nearest General or other Officer on the staff of the Army or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army; or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace.

If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

A Soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass, the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

If his pass exceeds 24 hours a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

NOTE.—The above instructions are not applicable to a soldier on Field Service overseas.

Prosinec

by to úplné převedle z romanovy a aduikl by přijel.
Sedni dva předveš rozjímaví a scizivní a ideový
problém se svým zpracováním. On, který má vše „pře-
bit“ (jako mysl), ve vedení psaní není schopem dát
světoví rozhoz k zamešání světu. Tak si tedy zame-
ta paní. Svým významným a neobalým zanevřítím hrdí
přesir u prostých britských námořníků a vojáku. Při
zprávě jen dvířijitky dobře uspořené.

3 úterek

4 pátek Vyšetř. plk. Satorie:

- 1. Vnímání velitelství je otázkou tradice.
2. Mokrinske to je problém panovník.
3. Semani-li spojím, nemohu velat.

U jak se osvědčily v práci při abstrakce během těchto
dne:

útd 1. : Mokrinskou, je obohacující, než je vyšetřující, než
nabladem, když jsme se rozptili.

útd 2. : Mokrinske je problém, nemáme-li dosti benzí-
ny, např. se obnovením nabladem noze a druhem
polarizovanou přítomnosti

útd 3. : S přehledným nabladem nozem nemel spr-
jem, tedy, um nemoh velat, protože nemel
tade se má.

„Měl“ nás, jak obříjny je přímou nepřiznané divise, mající
délku pumcha dvířek tribunem. Tedy, nám to zane dávni-
gal na mári, „troune“, čítajici 1 (jednu) azotku autu a
2 (druhé) nabladem autu,

t. j. délka 300 (střista) metrů.

5 sobota

6 neděle Dvímí arvojemí po přehledem 5% vše u prostědi vše-
doty chuba.

7 pondělí Plk. det. Mokrinský. Právem a přímou vulgárním vyhlá-
dem přímou arvojemí. Uto svoje přeměti zane všem obitě.

Prosinec

8 úterek

9 úterek

10 úterek

11 pátek

12 sobota Útd. maicem a itme tunc mystickými a dále světlá lece-
tych paket, paraji a trauan. Žláti nej gem se dostal na
vše pohyži, obrila se nad obuný jezid žiti a jak nikolix
vyjelle ze svého gdemník zibletní jakoby vada letěvých punu.

13 neděle Tam vše mystickou venimne světlá obrila se opit
jedne z liscem dragevni náhry: čítavých lece obzvil briv-
stoj, mení toumy a kemby ze světa klerajick paket
převodny obitě žitny. Při čitji liti.

14 pondělí Sedel a žemě tunc zvanemí domemí utápení. Sedmi tunc
a odpracem a vichiti.

15 úterek Jediny plk. Mokrinský, štá. žit. Věmstij, nap. let. Štegl
a anfičij, pomiké se k nám obraji jako dvířijemí k
k dvířijemím.

16 úterek

17 úterek

18 pátek

19 sobota Možlivé a sporte chovamí kpt. Poltrama muii přemou-
řantim toumy. Je to polojidavský kartard. Se itardolítim
oblitou přepadana přítomnosti, mltijmí atájkami toby;
si přici potěchné horuamí. Tedy, na mári si vyjel: polojit
vicoléme atájkou, pak se obnove a přitěpavimé na mári zadi-
val a petli. Tak sem punde... šeba... me, nežakej maza-
nej! Uto se itlebil, vichiti obravimí me, petli, mije
zmeim obitě, id k tabulě.

20 neděle

21 pondělí Christiana presidenta republiky a maicem tunc.

22 úterek Prezident republiky, publik a isl. armade "obnověvne mltijgrafi

23 úterek Bylo to obrovne obepledné. Mltij plk. Satorie obravimí, toby
me, jakoby má nikolix pulatit se vše tři tobyim obravimí
přímou do zad. Uto, škala se v nem úplné obitě a nej
přijal po nem vichimý zprizotky i přizivimem a puvavimí-
ci mltijgrafi a šizec vyduvanem legitim. Jako veliki
zadostivimimí přitijmí obitě, me všemí obravimem k

Any Question relating to your pay or any other matter must be addressed to the Officer Commanding.....

at* ⁵⁰⁰ PESI PRAPOR 3 - 8th INFANTRY BATTALION.....

*To be filled in by the Officer granting the furlough.

No. 64/42

N.B.—This furlough, if found, should be handed to the Police.

Corps ⁵⁰⁰ PESI PRAPOR 3 - 8th INFANTRY BATTALION.....

Company, Battery, etc.....



FURLOUGH

No. 06032 Rank 1st Lieut Name Ch. U. B. N. G. J. G. J.

has permission to be absent from his quarters, from Dec 24th 42 to January 1st 43 and leave to proceed to Birmingham

No advance is to be made to him on any account without previous reference to the Captain of his Company, etc.

Station.....

Date 16.12.42

Alfred J. G. J. Lieut.-Col. Commanding

A soldier on furlough wearing uniform is not to appear in a public place unless properly dressed in the service dress uniform of his unit, with waistbelt in the case of those units whose equipment includes a waistbelt. Permission to dress in plain clothes when on furlough may in certain cases be given to Non-commissioned Officers and to men. Such permission will be entered on this form and initialled by the Officer signing it. N.B.—Gloves will be worn during winter months.

A soldier on furlough who requires medical aid must apply for it, personally if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force Hospital or E.M.S. Hospital of the Ministry of Health, military reception station or medical inspection room for troops, or other Service medical formation, showing this furlough. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this furlough, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

SCALE OF FEES FOR CIVILIAN DOCTOR'S VISITS AND MEDICINE

	Visit to Surgery		If not more than 2 miles away		Greater distances
	s.	d.	s.	d.	
Day	3	0	4	6	An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 per visit. An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 for ordinary visits. In very exceptional circumstances the G.O.C. } may, if he considers the fee admissible on this basis inadequate refer the case to { the War Office } when payment at a higher rate will be considered. He should furnish full particulars, including time of night, duration of the visit and nature of the case.
Night 22.00 to 07.00	—	—	6	0	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be 2s. 6d. per visit. The soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer, to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval, R. Air Force or E.M.S. Hospital Military Reception Station, or Medical Inspection Room for Troops, or other Service Medical formation, and failing that to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from Military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force, or E.M.S. Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned). If a soldier is admitted in the event of emergency, to a Civil Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), who will at once notify the D.D.M.S. of the Command concerned.

A soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

When a soldier on furlough is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his furlough expires he is to report himself before that date to the nearest General or other Officer on the Staff of the Army; or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army, or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace. If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

Before proceeding on furlough, a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

N.B.—Army Act, Sec. 173—If any soldier on furlough is detained by sickness or other casualty rendering necessary any extension of such furlough in any place and there is not any officer in the performance of military duty of the rank of captain, or of higher rank, within convenient distance of the place, any Justice of the Peace who is satisfied of such necessity, may grant an extension of furlough for a period not exceeding one month; and the said Justice shall by letter immediately certify such extension, and the cause thereof, to the Commanding Officer of such soldier, if known, and if not, then to the Army Council. The soldier may be recalled to duty by his Commanding Officer, or other competent military authority, and the furlough shall not be deemed to be extended after such recall, but, save as aforesaid, the soldier shall not, in respect of the period of such extension of furlough, be liable to be treated as a deserter or as absent without leave.

Soldiers requiring board and lodging in London should apply at the Information Bureau at any London Terminus where they will be directed to the nearest Services Club.

Munor

- 8. pondělí a ne Bída? Odjezd na 4 denní pobyt v okolí. Počíná se v noci. Průběh. Německé a gótské svítky chrámu a výjevy se stávají klášterním městeč BURY ST. EDMUNDS. Z jinde se setkávají se zpíváním nebo s jasnou zlatou chrámu apatitů a kopalí, zlatých za Grommella. Na plánu je NEWMARKET - obrovský velkých stánek pro plavání turistům zavedení. Mlýnský v MAULDEN a Hertfordshire, se jinde. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 9. úterý Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 10. středa Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 11. čtvrtek Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 12. pátek Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 13. sobota Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.

*) také známý, p. prop. 2, "Právo Německé" a nebo p. prop. 2, "Locaristůj"

Munor - Bída

- 14. neděle Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 15. pondělí Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 16. úterý Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 17. středa Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 18. čtvrtek Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 19. pátek Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 20. sobota Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 21. neděle Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 22. pondělí Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 23. úterý Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 24. středa Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 25. čtvrtek Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 26. pátek Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 27. sobota Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.
- 28. neděle Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.

Bída

- 1. pondělí Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel. Město se. aršíkové anglické práva oblidání postel.

Any Question relating to your pay or any other matter must be addressed to the Officer Commanding.....

~~PER RAPOR 1 - 1st INFANTRY BATTALION~~

at*.....

*To be filled in by the Officer granting the furlough.

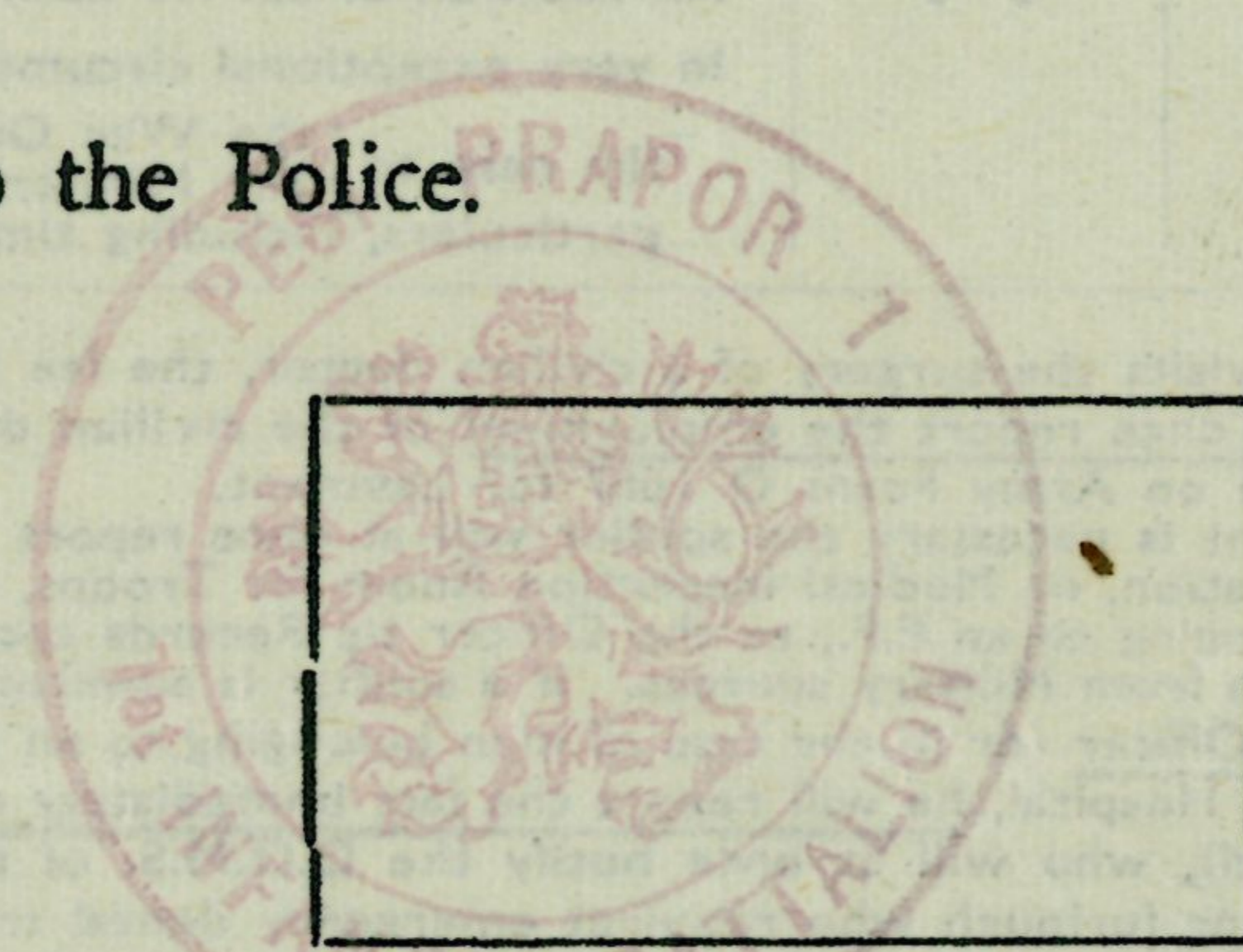
No. 2126/20.....

N.B.—This furlough, if found, should be handed to the Police.

~~PER RAPOR 1 - 1st INFANTRY BATTALION~~

Corps.....

Company, Battery, etc. H.Q.



STAMP OF ISSUING OFFICE
Jiri

FURLOUGH

No. J-1329 Rank Lieut. Name Chlubna.....

has permission to be absent from his quarters, from February, 15th 1943 to February, 22nd 1943 and leave to proceed to Birmingham.....

No advance is to be made to him on any account without previous reference to the Captain of his Company, etc.

Station In the Fields.....

J. M. M. Lieut.-Col.

Date 14.2.1943.....

..... Commanding

A soldier on furlough wearing uniform is not to appear in a public place unless properly dressed in the service dress uniform of his unit, with waistbelt in the case of those units whose equipment includes a waistbelt.
Permission to dress in plain clothes when on furlough may in certain cases be given to Non-commissioned Officers and to men. Such permission will be entered on this form and initialled by the Officer signing it.

N.B.—Gloves will be worn during winter months.

A soldier on furlough who requires medical aid must apply for it, personally if possible, to the nearest Military, R. Naval or R. Air Force Hospital or E.M.S. Hospital of the Ministry of Health, military reception station or medical inspection room for troops, or other Service medical formation, showing this furlough. If, however, he resides more than two miles from such hospital, etc., he may apply to a civilian doctor, to whom he will show this furlough, and the doctor will then be allowed the following rates for medical attendance on the soldier at the latter's residence.

SCALE OF FEES FOR CIVILIAN DOCTOR'S VISITS AND MEDICINE

	Visit to Surgery		If not more than 2 miles away		Greater distances
	s.	d.	s.	d.	
Day	3	0	4	6	An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 per visit. An addition of 6d. for each additional mile or part of a mile, with a limit of £1 for ordinary visits. In very exceptional circumstances the G.O.C. } may, if he considers the fee admissible on this basis inadequate refer the case to { the War Office } when payment at a higher rate will be considered. He should furnish full particulars, including time of night, duration of the visit and nature of the case.
Night 22.00 to 07.00	—	—	6	0	

When the soldier visits the surgery of a civilian doctor, the fee payable in respect of such visits will be 2s. 6d. per visit.

The soldier will at once report the employment of the civilian doctor by a letter addressed to his Commanding Officer, to whom the civilian doctor will submit his claim on Army Form O 1667 for payment.

If hospital treatment is necessary the soldier will at once report the fact, if possible, to the nearest Military, R. Naval, R. Air Force or E.M.S. Hospital Military Reception Station, or Medical Inspection Room for Troops, or other Service Medical formation, and failing that to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), when arrangements will be made, wherever possible, for any necessary treatment to be given from Military sources. If a soldier is admitted to a R. Naval or R. Air Force, or E.M.S. Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned). If a soldier is admitted in the event of emergency, to a Civil Hospital, he will report the fact immediately to his Commanding Officer (or in the case of men belonging to an E.F., to the Officer i/c Records concerned), who will at once notify the D.D.M.S. of the Command concerned.

A soldier on leave or furlough who requires emergency dental treatment must apply for it to the nearest military, Royal Naval or Royal Air Force Hospital or Dental Centre.

If he resides more than two miles from such hospital or dental centre, he may apply to a civilian dental practitioner to whom he will show this pass; the dental practitioner will be paid only for strictly emergency treatment and at the rates admissible under the National Health Insurance Act (Dental Benefit Regulations).

The soldier will at once report the employment of the civilian dental practitioner to his Commanding Officer, and the practitioner will submit his claim for payment on Army Form O 1667, and forward it to the Deputy Director of Medical Services at the headquarters of the Command in which the soldier is temporarily residing.

When a soldier on furlough is prevented by sickness, which must be properly certified, or by other unavoidable causes, from rejoining his Corps by the date on which his furlough expires he is to report himself before that date to the nearest General or other Officer on the Staff of the Army; or to the Commanding Officer of any unit or detachment of the Regular Army, or (if none of these be within convenient distance) to a Justice of the Peace. If in Eire, he is to furnish the medical certificate to his C.O.

These instructions, where applicable, will also be held to refer to a member (other than an officer) of the Auxiliary Territorial Service or of a Voluntary Aid Detachment called out for service.

Before proceeding on furlough, a soldier is to leave his address with the Captain of his company, and he must at all times be prepared to rejoin on the shortest notice, if ordered to do so.

N.B.—Army Act, Sec. 173—If any soldier on furlough is detained by sickness or other casualty rendering necessary any extension of such furlough in any place and there is not any officer in the performance of military duty of the rank of captain, or of higher rank, within convenient distance of the place, any Justice of the Peace who is satisfied of such necessity, may grant an extension of furlough for a period not exceeding one month; and the said Justice shall by letter immediately certify such extension, and the cause thereof, to the Commanding Officer of such soldier, if known, and if not, then to the Army Council. The soldier may be recalled to duty by his Commanding Officer, or other competent military authority, and the furlough shall not be deemed to be extended after such recall, but, save as aforesaid, the soldier shall not, in respect of the period of such extension of furlough, be liable to be treated as a deserter or as absent without leave.

Soldiers requiring board and lodging in London should apply at the Information Bureau at any London Terminus where they will be directed to the nearest Services Club.